

中英對照詩文新作集

A Collection of New Poems & Prose (Chinese - English)

展翅奮飛

Winging and Flying

蔡曜陽 著

Written by CHUA Yiu Yeung Stephen



環球文化出版社

THE EARTH CULTURE PRESS

蔡曜陽 著

馬 翅 奮 飛

史東旺題



環球文化出版社



凡本出版社印行的书刊，均赠送、陈列、收藏于联合国图书馆、联合国教科文组织，世界重要国家国会图书馆，世界著名大学图书馆，世界诗人大会（美国），世界诗歌研究会（韩国），世界主要文学报刊，国际作家艺术家协会（巴西），国际诗人学院（印度），国际和平诗歌协会（加纳），国际文学艺术学院（希腊），国际图书博览会（德国），国际名人传记中心（英国），国际诗人档案中心（中国），国际安全与和平协会（意大利），国际诗人联盟（美国），国际知名汉学家和文学研究专家，诺贝尔文学奖评审委员会（瑞典）等。

环球文化出版社

THE EARTH CULTURE PRESS

书名：展翅奮飛

BOOK NAME: Winging and Flying

作者：蔡曜陽

AUTHOR: CHUA Yiu Yeung Stephen

书名题字：伏來旺

INSCRIPTION: Fu Laiwang

督印：蔡彬彬 蔡佩珊

PRINTING SUPERVISORS: TSOI Pun Pun CHUA Pui Shan Linda

主编：蔡麗雙

EDITOR-IN-CHIEF: CHOI Lai Sheung

出版、发行：环球文化出版社

PUBLISHER: THE EARTH CULTURE PRESS (USA)

初版：2013年1月

PRINTING: First Printing of the 1st Edition January, 2013

印数：1-10000册

NUMBER: 1-10000 Copies

国际统一书号：ISBN 978-0-9637599-6-2/E. 008

International Publishing Number: ISBN978-0-9637599-6-2/E.008

定价：港币/人民币60.00元 美金15.00元

PRICE: HKD/CNY60.00 US\$15.00

版权所有 翻印必究

All rights reserved, No reproduction, copy and transmission of this publication may be made without written permission.

中国通讯处：重庆市江北区观音桥邮局031邮箱 邮政编码：400020

Add: P.O.Box 031, Guanyinqiao, Jiangbei District, Chongqing City 400020, P.R.CHINA

E-mail: iptrc@126.com

蔡麗雙博士新浪博客: <http://blog.sina.com.cn/u/2708514017>

海內外雜誌上的蔡曜陽先生風采



《詞壇》

2011年6月總55期



《世界詩人》

2011年8月總63期



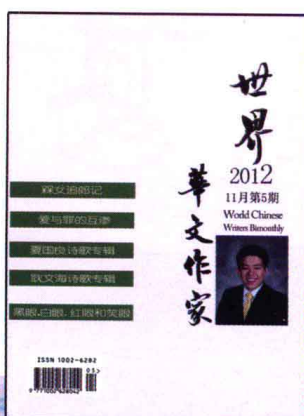
《大文豪》

2012年1月總10期



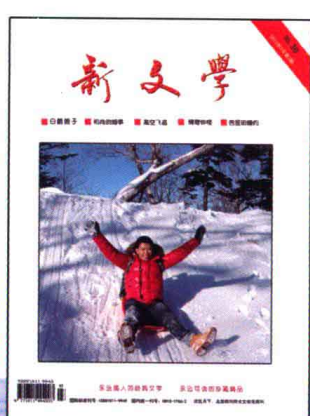
《中華作家》

2012年9月總15期



《世界華文作家》

2012年11月總5期



《新文學》

2013年3月總30期

蔡曜阳胸怀祖国 报效社会



1996年，蔡曜阳家族捐建占地66亩，绿化率百分之九十，新华社香港分社副社长张浚生题写园名的“石狮柯顺公园”。照片是2008年7月27日上午，左起朱贤、石狮市副书记张貽山、蔡志从、冰凌、刘贵有、青海省副省长吉狄马加、向奎、石狮市委书记黄源水、中国作协副主席高洪波、福建省高级人民法院院长陈旭、蔡佩珊、蔡丽双、朱丹江、中联办宣传文体部副部长蔡文中、张诗剑、蔡曜阳、石狮市副市长郭丽莲、石狮市教育局局长蔡水添和姚金土一起参观留影。



1998年，在全国首届旅游散文诗颁奖大会上，右起十二岁文坛新秀蔡曜阳、张诗剑、散文诗泰斗柯蓝、蔡丽双和蔡佩珊一起合影。（当时柯蓝大家慧眼独到地收曜阳为门生，用心培养他致力创作，至今蔡曜阳已出版五本个人专著，获海内外各种奖项。）



2004年4月5日，蔡曜阳家族赞助二十万元，由蔡曜阳参与在福建石狮市图书馆举办“冰心生平与创作暨蔡丽双博士诗配画展览”，蔡丽双以《诗情画意扬爱心》为题，热情洋溢地致辞，并和冰心文学馆馆长王炳根及石狮市领导一起剪彩。（该次活动从4月5日至12日，由石狮市教育局组织全市学生一万多人次分批参观，影响深远。）



2004年7月31日晚，历任福建省委书记、现任全国政协港澳台侨委会副主任何少川（前排中）热情地宴请为第二届“柯顺杯”诗文大赛颁奖典礼而飞来福州颁奖的蔡丽双博士、中国作家协会书记处书记高洪波、蔡曜阳家族赞助五十万举办该次活动的策划者蔡曜阳诗人、香港作家联会副会长张诗剑、蔡佩珊、汪义生、湖南《散文诗》主编邹岳汉和福建文联党组书记陈济谋、福建作协副主席黄文山、泉州市作协主席陈志泽、吴泽荣、李繁红、邱多妮等嘉宾。



自2003年至2005年期间，蔡曜阳家族连续三年赞助一百五十万在故乡举办三届的诗文大赛，由蔡曜阳直接参与组委会工作。照片是2005年7月25日在福建福州市举行的“第三届柯顺杯”人与自然散文诗大赛颁奖典礼上，蔡丽双以《全球携手 崇尚自然》为题，热诚地致辞。出席嘉宾有蔡丽双博士、中国作家协会书记处书记高洪波、中国作家协会书记处书记吉狄马加、福建省委原书记何少川、福建省政协委员吴新涛、福建省文联党组书记陈济谋、福建省文联副主席杨少衡、福建省作协主席陈章武，著名诗人蔡其矫、《香港文学报》总编张诗剑、《台港文学》主编杨际岚、向垒和终评委及部分获奖者合影。



2006年5月27日，洲际文化艺术学会执行会长蔡曜阳诗人（后排左三）在香港九龙塘会所接待美国国际作家协会（I W A）主席Teresinka Peraila特丽辛卡·佩雷拉教授（右二）和秘书Mr. Luis路斯（后排左二）。张诗剑诗家、香港大学文学院主任单周尧教授、香港当代文学研究会会长蔡丽双诗家、犁青诗家、蔡佩珊诗人、蔡丽双研究会主席向垒朗诵家、邓昭祺教授、杜若鸿博士和古松教授一起交流合影。



2006年8月2日，蔡曜阳赞助一百万元，并积极参与在香港九龙青年会国际酒店举行的“蔡丽双杯”全球华文真善美散文诗大奖赛颁奖礼暨第六届全国散文诗笔会，蔡丽双以《妙笔雅风萦环宇》为题，真诚地致辞。中座左起向奎、冯明德、香港政治经济文化协会会长谢伟武，全国政协委员施子清太平绅士，蔡丽双、中联办宣传文体部副部长蔡文中、张诗剑、古松、湖南省文联主席叶梦和聂鑫、姚园（美国）、黄博英（美国）、胡涛（澳大利亚）、陈昌（菲律宾）、简奕（台湾）等获奖者合影。



2008年1月1日晚上，蔡曜阳任总策划在故乡福建省石狮市音乐厅举行的“第三届蔡丽双博士诗文朗诵歌词表演会”上，蔡丽双以《甜甜美美迎新声》为题，惟肖惟妙地致开幕辞。福建省高级人民法院院长陈旭、省委副秘书长陆开锦、石狮市委书记黄源水、副书记张贻山、市委常委李丽月部长、副市长郭丽莲、向奎、石狮市政协主席蔡志从、石狮市科技旅游局局长吴泽荣、石狮市教育局局长蔡水添、石狮市文联主席李繁红、蔡友谋、邱多妮等领导与一百多位表演者合影。（有五百多位来宾观看表演，座无虚席。）



2008年7月26日，蔡曜阳赞助一百万由福建省文联、蔡丽双博士诗朗诵协会、福建文学杂志社和香港当代文学研究会联合主办的“蔡丽双杯”故乡情散文诗征文大赛，在福州市福建会馆国际厅隆重举行，主席台上左起蔡丽双以《灵魂的圣乐》为题，热诚地致辞。蔡丽双诗朗诵协会会长向垒、福建省作协主席陈章武、福建省文联副主席杨少衡、福建省文联党组书记范碧云、福建省政协主席张帆、中国作协副主席高洪波、福建省委副秘书长陈开锦、福建省宣传部副部长马照南、中联办宣传文体部副部长蔡文中、罗训勇、福建省高级人民法院院长陈旭和福建省作协副主席黄文山、赞助者蔡曜阳诗人、蔡佩珊、吴晓萍、蔡柏林、蔡永乐及与会获奖者和文学界朋友三百多人出席盛会。



2008年7月27日，蔡曜阳捐献五百万由福建省石狮市教育局局长蔡水添主持“蔡衍善大礼堂”奠基典礼。蔡丽双以《点燃爱火》为题，热诚地致辞；捐建者蔡曜阳以《绵延的爱》为题，虔诚地致辞。右起蔡曜阳，石狮市委常委、宣传部部长李丽月，石狮市市长高云程、青海省副省长吉狄马加、石狮市委书记黄源水、中国作家协会副主席高洪波、福建省高级人民法院院长陈旭、石狮市委副书记张贻山、中央驻香港联络办宣传文体部副部长蔡文中、石狮市副市长郭丽莲、蔡佩珊、朱丹江、向垒、蔡志从、张诗剑、张翔、孙礼仕、姚金土等师生出席盛会。



2005年至2012年，蔡曜阳任当代作家诗文朗诵比赛赛事总策划，积极参与主办了八届的全港性幼儿、小学、中学、大学、成年组的爱港爱国诗文比赛，照片是2009年6月21日，在第五届当代作家诗文朗诵比赛颁奖典礼暨《祖国赞》朗诵表演会上，中央驻香港联络办宣传文体部部长郝铁川教授（左四）热情洋溢地致辞给予鼓励，并和赛事主席蔡丽双博士、全国政协委员施子清太平绅士、评委主任向奎朗诵家、蔡曜阳诗人、蔡益怀博士、吕如意博士、蔡佩珊、张继征、盼耕、春华、李远荣、戴方和表演者及部分获奖师生合影。该次活动有八百多人出席盛会。



2009年8月18日，国际华文作家协会秘书长蔡曜阳（右一）参加第十二届（惠州）国际诗人笔会的一系列文化交流，并与文化部原常务副部长高占祥（右四）、国际诗人笔会创会主席野曼（右三）、司法部原副部长岳宣义将军（左三）、《香港文学报》总编张诗剑诗家（左四）、国际著名诗人蔡丽双博士（右二）等合影。

“蔡丽双杯”祖国情全国百所大专院校散文诗大奖赛颁奖典礼

2009年9月12日于中国现代文学馆



2009年9月12日，蔡曜阳诗人赞助一百万由中外散文诗会、香港当代文学研究会、蔡丽双博士诗朗诵协会、《散文诗世界》杂志社联合主办的“蔡丽双杯”祖国情全国百所大专院校散文诗大赛颁奖典礼，在北京现代文学馆隆重举行，出席嘉宾有：捐资者蔡曜阳、蔡丽双、文化部原常务副部长高占祥、司法部原副部长岳宣义将军、中国作协副主席高洪波、中国作协书记处书记何建明、白刃将军、中国散文协会常务副会长周明、中国现代文学馆副馆长李荣胜、中国作协刘宪平、中联办宣传部文体部原副部长蔡文中、海梦、向垒、张同吾、张清华、白舒荣、《人民日报》杨鸥、叶延芳、高瑛、张诗剑、陈娟、张继征、汪义生、邹岳文、王剑冰、王幅明、宓月、陈大同、汪德崇、张杰、赵宏兴《人民日报》海外报原主任柯贤伟、《中华诗词》常务副主编丁国成和文艺界文朋曲友及获奖者五百多人出席盛会。



2009年9月28日，洲际文化艺术学会执行会长蔡曜阳诗人(左二)应邀出席在匈牙利首都布达佩斯召开的第29届世界诗人大会，并中英文对照地以《未来就在尘世》为题演讲该论文，深受来自世界三十多个国家的诗人、评论家关注和好评，并赠蔡丽双博士撰写的七绝：「文化妍开艺术花，环球驰骋艳如霞。功归学院长征道，春雨无声润物华。」给院长DR. MAURUS YOUNG、副院长DR. MILAN RICHTER接收，获得全场如雷的热烈掌声。



2009年圣诞，蔡曜阳(右三)热情洋溢地与青年朋友交流，深受拥护和支持。



2010年10月8日，由蔡曜阳任副会长的香港文学促进协会主办了“第14届(香港)国际诗人笔会”出席嘉宾有蔡丽双、中宣部原副部长贺敬之、司法部原副部长岳宣义将军、《诗刊》原主编柯岩、青海省副省长吉狄马加、俱孟军、中联办宣传文体部副部长刘汉祺、《华夏诗报》主编野曼、香港著名诗人犁青、张诗剑、杨匡汉教授、解放军文艺出版社副社长兼编审峭岩、香港艺术发展局文学组主席蔡益怀、澳大利亚的庄伟杰、比利时的陆惟华和台湾徐静怡等海内外诗人五百多位。



2010年12月25日上午，出席由蔡曜阳捐资五百万兴建的石狮工贸学校蔡衍善大礼堂落成典礼的嘉宾蔡丽双博士、蔡曜阳诗人（左五），司法部原副部长岳宣义将军、福建省高级人民法院院长陈旭、福建省政研室主任陆开锦、石狮市副书记张貽山、石狮市副市长郭丽莲、石狮市教育局局长蔡水添、内蒙古政协常委蔡彬彬、香港中华出入口商会会长蔡国宝、蔡佩珊、吉狄娜、陈娟、汪义生、中国散文学会副会长石英、《人民日报》海外报原主任柯贤伟、蔡丽双研究会主席向垒、福建省作协副主席黄文山、鹏山工贸学校校长孙礼仕、副校长姚金土、书记董志勇和“蔡丽双杯”图书缘的终评委及获奖者等乡亲合影在大礼堂前。



2010年12月25日下午，蔡曜阳赞助一百万并积极参与由中国散文学会、蔡丽双博士诗朗诵协会、福建文学杂志社和香港当代文学研究会联合主办的“蔡丽双杯”图书缘全国散文大奖赛筹备和颁奖典礼。出席的嘉宾有：蔡丽双、岳宣义、陈旭、陆开锦、石英、向垒、蔡曜阳、吉狄娜、蔡佩珊、黄文山、蔡彬彬、黄源水、王有官、蔡志从、黄子仁、吴泽荣、孙礼仕、柯贤伟、白舒荣、陈娟、王剑冰、汪义生、古远清、陈志泽、茅罗平、董彩峰、戴冠青、古大勇、和文友、乡亲及师生共一千多人参与盛会。



2010年12月25日晚，蔡曜阳策划并参与由中共石狮市委文明办、石狮市科技文体旅游局、石狮市文联和蔡丽双博士诗朗诵协会主办的第五届蔡丽双博士诗朗诵歌舞表演会，出席嘉宾有：蔡丽双、岳宣义将军、陈旭院长、石英副会长、石狮市宣传部副部长黄子仁、王剑冰、向垒、白舒荣、董彩峰、香港著名歌唱家林振国、蔡清风、邱多妮、蔡曜阳、蔡佩珊、吉狄娜等嘉宾和表演者一起合影，有五百多位观众，石狮文化馆音乐厅座无虚席。



2011年8月7日，蔡曜阳（左五）赞助一百万，亲自策划并积极参与由蔡丽双博士诗朗诵协会、内蒙古文联、洲际文化艺术学会和香港当代文学研究会联合主办的“蔡丽双杯”草原颂内蒙古风情全球歌词大赛颁奖典礼在内蒙古呼和浩特市隆重举行，蔡曜阳以《美妙歌声颂草原》为题，真诚地致辞。出席嘉宾有：蔡丽双博士、司法部原副部长岳宣义将军、内蒙古政协副主席伏来旺诗家、内蒙古政协副主席韩振祥、内蒙古高级人民法院院长王维山、内蒙古统战部副部长杨继业、内蒙古文联主席巴特尔、内蒙古海外联谊会副会长蔡彬彬、中国音乐文学学会副会长石祥将军、邹大为将军、著名朗诵家向垒、晨枫、中国音乐文学学会副会长谢安庆教授、香港音乐文学学会会长张继征、海南音乐文学学会会长刘建全、上海音乐文学学会会长汤昭智、来自澳大利亚的庄伟杰、菲律宾的傅成权、《词坛》主编王继祥、香港著名歌唱家林振国、菲华书画协会主席蒋阳辉等与会获奖者合影。



2012年2月21日晚，蔡曜阳赞助在香港翔龙湾酒家举行香港文学促进协会春茗联欢晚宴、“蔡丽双博士艺术团成立典礼”和《双丽文学》首发式，出席盛会的有：香港文学促进协会会长蔡丽双、中联办宣传文体部处长袁俊华，国际诗人笔会主席野曼、犁青、张诗剑、周明、香港艺术发展局文学组主席蔡益怀、福建作协副主席黄文山、香港著名时事评论家李幼岐、内蒙古自治区海外联谊会理事蔡曜阳、来自上海的汪义生教授、孙琴安教授、《检查文学》社长赵新贵、菲华书画家协会主席蒋阳辉、陈娟、张继征、林振国、聂鑫、吴秀云、陈金良、邱多妮、靖华等一百三十多人，当晚蔡丽双博士艺术团的精彩演出获得阵阵掌声。



2012年4月12日，在香港四季酒店举行的内蒙古港澳(台)同乡联谊晚宴上，内蒙古自治区主席巴特尔先生(中)真诚地感谢蔡丽双博士(右二)，蔡曜阳诗人(左二)，向奎乡贤(左一)，蔡彬彬先生(右一)对推动内蒙古文化事业做出无私的奉献。获才思敏捷的蔡丽双回赠楹联：“蒙古英才巴特尔；神州梁柱举旗人。”获得赞赏并交流合影。

香港青年社團骨干國情培訓班

2012年6月2日國家行政學院



2012年6月2日，香港中联办青年部部长韩淑霞（左七）、副处长司勇（第二排右一）和香港青年社团骨干国情培训班的宣传委员蔡曜阳（左二）等成员合影在国家行政学院。蔡曜阳以亲身经历撰文《转换角度看中国》，发表在《香港文学报》2012年第2期总123期和《中华作家》杂志2012年9月第6期总第15期上，真诚地呼唤青年一代的赤子情，报国情！



2005年至2012年，蔡曜阳积极参与在香港连续主办了八届的当代作家诗文朗诵比赛。这是2012年7月8日，出席第八届当代作家诗文朗诵比赛颁奖典礼暨《赤子情怀》朗诵表演会的主礼嘉宾蔡丽双博士，新华通讯社香港特区分社、亚太区总分社社长俱孟军，中华诗词学会副会长刘麒子、向垒朗诵家、蔡曜阳会长（左二）、谭华汉校长、蔡俊才院长和小学组的获奖者合影在主席台上，该次盛会有八百多名参赛者、师生、家长热诚出席。

蔡丽双杯赤子情 全球华文新诗大奖赛颁奖典礼



2012年9月22日上午，蔡曜阳赞助一百万，并积极参与福建省文联、蔡丽双博士诗文朗诵协会、福建省作家协会、福建省作家企业家联谊会主办的“蔡丽双杯赤子情”全球华文新诗大奖赛在福建福州西湖宾馆福建会堂国际厅隆重举行。蔡曜阳以《赤子情怀馆盛亡》真诚地致辞，主礼嘉宾有：组委会主任蔡曜阳，蔡丽双、陈旭，福建省委副秘书长陆开锦，福建省作协副主席、福建省文联主席杨少衡、周明、福建省统战部原副部长陈田爽、福建省武警总队政治部原主任徐通福、蔡彬彬、丁国成、黄文山、向垒，终评委及与会的获奖者合照（文学界朋友三百多人出席盛会）。



2012年9月22日，（左起）福建省委副秘书长、政研室主任陆开锦，福建省统战部部长、省政协副主席雷春美欣赏着国际著名诗人蔡丽双乡贤的诗文和嵌名墨宝：“春明花好开佳境；美大才高展骏图。”并和内蒙古政协特聘委员蔡曜阳诗人一起交流合影。